NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3081/95,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1995,

tietyistä Viron lipun alla purjehtiviin aluksiin sovellettavista kalavarojen säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä vuodeksi 1996

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 ([1]) ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1994 ja Viro ovat neuvotelleet Euroopan talousyhteisön ja Viron tasavallan välisiä kalastussuhteita koskevassa sopimuksessa ([2]) ja erityisesti sen 3 ja 6 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti keskinäisistä kalastusoikeuksistaan vuodeksi 1996 ja yhteisten elollisten luonnonvarojen hoidosta,

vuoden 1994 liittymisasiakirjan 96 ja 124 artiklan mukaisesti yhteisö hoitaa Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan kolmansien maiden kanssa tekemiä kalastussopimuksia,

yhteisö Suomen puolesta ja Viro ovat neuvotelleet Suomen tasavallan ja Viron tasavallan välisessä 21 päivänä tammikuuta 1994 tehdyssä kalastussopimuksessa määrätyn menettelyn mukaisesti keskinäisistä kalastusoikeuksistaan vuodeksi 1996,

yhteisö Ruotsin puolesta ja Viro ovat neuvotelleet Ruotsin kuningaskunnan ja Viron tasavallan välisessä 24 päivänä helmikuuta 1993 tehdyssä kalastussopimuksessa määrätyn menettelyn mukaisesti keskinäisistä kalastusoikeuksistaan vuodeksi 1996,

näiden neuvottelujen kuluessa valtuuskunnat sopivat suosittelevansa viranomaisilleen tiettyjen pyyntikiintiöiden vahvistamista toisen osapuolen aluksille vuodeksi 1996,

olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet Viron kanssa käytyjen neuvottelujen tulosten täytäntöön panemiseksi vuodeksi 1996,

neuvosto vahvistaa erityiset edellytykset, joiden mukaisesti Viron lipun alla purjehtivien alusten saaliit on kalastettava,

tässä asetuksessa tarkoitetun kalastustoiminnan on oltava yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa asetuksessa (ETY) N:o 2847/93 ([3]) säädettyjen valvontatoimenpiteiden mukaista, ja

kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1381/87 ([4]) 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, että kaikissa aluksissa, joissa on jäähdytettyjä merivesisäiliöitä, on säilytettävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä asiakirja, johon on merkitty säiliöiden tilavuus kuutiometreinä 10 senttimetrin välein mitattuna,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Viron lipun alla purjehtivat alukset saavat kalastaa 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1996 liitteessä I luetteloituja kalalajeja siinä esitettyjä maantieteellisiä ja määrällisiä rajoja noudattaen ja tämän asetuksen mukaisesti 200 meripeninkulman laajuisella jäsenvaltioiden Itämerellä sijaitsevalla kalastusvyöhykkeellä.

2. Edellä 1 kohdassa sallitun kalastuksen on rajoituttava sellaiseen osaan 200 meripeninkulman kokoista kalastusvyöhykettä, joka on 12 meripeninkulmaa merelle päin niistä perusviivoista, joista jäsenvaltioiden kalastusvyöhykkeet mitataan.

3. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, sellaisiin kalalajeihin, joille ei ole kiintiötä vyöhykkeellä, kuuluvat sivusaaliit, joiden saamista ei voi välttää, sallitaan kysei-

([1]) EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla
([2]) EYVL N:o L 56, 9.3.1993, s. 2
([3]) EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1
([4]) EYVL N:o L 132, 21.5.1987, s. 9

sen vyöhykkeen voimassa olevien säilyttämistoimenpiteiden rajoissa.

4. Tietyllä alueella saadut sellaisen lajin sivusaaliit, jolle on kyseisellä vyöhykkeellä määrätty kiintiö, lasketaan osaksi kiintiötä.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa vahvistetuissa kiintiöissä kalastavien alusten on noudatettava säilyttämis- ja valvontatoimenpiteitä sekä kaikkia muita siinä artiklassa tarkoitettuja vyöhykkeitä koskevia kalastusta säänteleviä säännöksiä, mukaan lukien Kansainvälisen Itämeren kalastuskomission 21. istunnon suosituksia.

2. Alusten on pidettävä lokikirjaa, johon merkitään liitteessä II esitetyt tiedot.

3. Alusten on toimitettava komissiolle liitteessä III esitetyt tiedot tämän liitteen sääntöjen mukaisesti.

4. Niissä aluksissa, joissa on jäähdytettyjä merivesisäiliöitä, on säilytettävä toimivaltaisten viranomaisten hyväksymä asiakirja, johon on merkitty säiliöiden tilavuus kuutiometreinä 10 senttimetrin välein mitattuna.

5. Alusten rekisterikirjaimet ja -numerot on merkittävä selvästi aluksen keulan molemmille puolille.

3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa vahvistetuissa kiintiöissä kalastaminen sallitaan ainoastaan, kun komissio on Viron viranomaisten pyynnöstä antanut yhteisön puolesta lisenssin ja erityisen kalastusluvan liitteissä II ja III määrättyjen edellytysten mukaisesti. Jokaisella aluksella on oltava kopiot näistä liitteistä sekä lisenssistä ja erityisestä kalastusluvasta.

Aluksille, joilla on lisenssi kalastamiseen yhteisön alueella tietyn kuukauden aikana, ilmoitetaan tästä edeltävän kuukauden kymmenenteen päivään mennessä. Yhteisö käsittelee hakemukset kuukausittaisen luettelon muutoksista nopeasti sen voimassaolon aikana.

Kalastettaessa Suomen kalastusalueella laaditaan kuitenkin ainoastaan vuosittainen luettelo lisenssin saavista aluksista.

2. Toimitettaessa komissiolle lisenssiä ja erityistä kalastuslupaa koskevia hakemuksia mukana on oltava seuraavat tiedot:

a) aluksen nimi,

b) rekisterinumero,

c) ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot,

d) rekisterisatama,

e) omistajan tai rahtaajan nimi ja osoite,

f) nettovetoisuus ja kokonaispituus,

g) moottorin teho,

h) kutsutunnus ja radiotaajuus,

i) aiottu kalastustapa,

j) aiottu kalastusalue,

k) kalastettava kalalaji,

l) ajanjakso, jolle lisenssiä haetaan.

3. Lisenssi ja erityinen kalastuslupa annetaan, jos lisenssien ja erityisten kalastuslupien määrä ei ylitä liitteessä I mainittuja määriä tietyn kuukauden tai vuoden osalta.

4. Ainoastaan alle 40-metriset kalastusalukset sallitaan, paitsi Ruotsin kalastusalueella, jossa sallitaan enintään 47-metriset alukset.

5. Kukin lisenssi ja erityinen kalastuslupa koskee ainoastaan yhtä alusta. Jos kaksi alusta tai useampi alus osallistuu samaan kalastukseen, jokaisessa aluksessa on oltava lisenssi ja erityinen kalastuslupa.

6. Lisenssit ja erityiset kalastusluvat voidaan mitätöidä uusien lisenssien ja erityisten kalastuslupien antamisen yhteydessä. Tällainen mitätöinti tapahtuu päivää ennen kuin komissio antaa uudet lisenssit ja erityiset kalastusluvat. Uudet lisenssit ja erityiset kalastusluvat tulevat voimaan niiden antamispäivänä.

7. Lisenssit ja erityiset kalastusluvat poistetaan kokonaan tai osittain käytöstä ennen päättymispäivää, jos 1 artiklassa vahvistetut kiintiöt käytetään loppuun ennen tätä.

8. Lisenssit ja erityiset kalastusluvat poistetaan käytöstä, jos tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita ei noudateta.

9. Jos tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita ei noudateta, kyseiselle alukselle ei anneta lisenssiä ja erityistä kalastuslupaa enintään 12 kuukauteen.

10. Komissio toimittaa yhteisön puolesta Viroon niiden virolaisten alusten nimet ja tiedot, joiden ei sallita kalastaa yhteisön kalastusalueella seuraavan kuukauden tai seuraavien kuukausien aikana seurauksena yhteisön sääntöjen rikkomisesta.

4 artikla

Alukset, joilla on lupa kalastaa 31 päivänä joulukuuta, saavat jatkaa kalastusta seuraavan vuoden alusta, kunnes komissio laatii ja hyväksyy yhteisön puolesta luettelon kyseisenä vuonna kalastamaan oikeutetuista aluksista.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1995.

Neuvoston puolesta

L. ATIENZA SERNA

Puheenjohtaja

LIITE I

Viron saaliskiintiöt ja lisenssit vuonna 1996

Yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1994, jäsenvaltioiden kalastusvyöhyke

Kalalaji	Alue, jonka sisäpuolella kalastaminen on sallittu	Määrä (tonneina)	Lisenssien määrä
Turska	ICES III d	1 200	20
Silli	ICES III d	2 000	12
Kilohaili	ICES III d	2 000	

Ruotsin kalastusvyöhyke (1)

Kalalaji	Alue, jonka sisäpuolella kalastaminen on sallittu	Määrä (tonneina)	Lisenssien määrä
Turska	ICES III d	50	4
Silli	ICES III d	2 000	14
Kilohaili	ICES III d	1 000	

(1) Linjan 59°30′ pohjoista leveyttä eteläpuolella.

Suomen kalastusvyöhyke (1)

Kalalaji	Alue, jonka sisäpuolella kalastaminen on sallittu	Määrä (tonneina)	Lisenssien määrä
Silli	ICES III d	2 500	15
Kilohaili	ICES III d	2 500	
Lohi	ICES III d	1 000 (2)	3

(1) Linjan 59°30′ pohjoista leveyttä eteläpuolella ja 22°57′02″ itäistä pituutta länsipuolella.
(2) Yksittäisten kalojen lukumäärä.

LIITE II

Kalastettaessa vyöhykkeillä, jotka ulottuvat 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikoista ja joita koskevat yhteisön kalastusta koskevat säännöt, lokikirjaan on merkittävä seuraavat tiedot välittömästi seuraavien tapahtumien jälkeen:

1 Jokaisen saaliin jälkeen:

1.1 jokaisen saaliiksi saadun kalalajin määrä (elopaino kilogrammoina),

1.2 saaliin pyynnin päivämäärä ja kellonaika,

1.3 maantieteellinen sijainti saalista pyydettäessä,

1.4 käytetty kalastustapa.

2 Jokaisen toiseen alukseen tai toisesta aluksesta tapahtuneen jälleenlaivauksen jälkeen:

2.1 merkintä saatu ...:lta tai siirretty ...:lle,

2.2 jokaisen jälleenlaivatun kalalajin määrä (elopaino kilogrammoina),

2.3 sen aluksen nimi, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot, josta tai johon jälleenlaivaus tehtiin,

2.4 turskan jälleenlaivaus ei ole sallittua.

3 Jokaisen yhteisön satamassa tapahtuneen lastin purkamisen jälkeen:

3.1 sataman nimi,

3.2 jokaisen puretun kalalajin määrä (elopaino kilogrammoina).

4 Jokaisen Euroopan yhteisöjen komissiolle lähetetyn tiedonannon jälkeen:

4.1 lähetyksen päivä ja aika,

4.2 viestin tyyppi: IN, OUT, ICES, WKL tai 2 WKL,

4.3 jos viesti lähetetään radioteitse: radioaseman nimi.

LIITE III

1 Komissiolle toimitettavat tiedot ja tietojen aikataulu ovat seuraavat:

1.1 Joka kerran saavuttaessa niille kalastusvyöhykkeille, jotka ulottuvat 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikosta ja joita koskevat yhteisön kalastusta koskevat säännöt:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot,

b) aluksella olevien saaliiden kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina),

c) päivämäärä ja ICES-alue, jolla aluksen päällikkö aikoo aloittaa pyynnin.

Jos kalastus edellyttää tiettynä päivänä useaa saapumista 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle, yksi, ensimmäisen kerran saavuttaessa annettava ilmoitus riittää.

1.2 Joka kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulta vyöhykkeeltä poistuttaessa:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot,

b) aluksella olevien saaliiden kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina),

c) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina),

d) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty,

e) toisille aluksille ja/tai toisilta aluksilta vyöhykkeelle saapumisen jälkeen jälleenlaivatut saalismäärät lajeittain (elopaino kilogrammoina) sekä sen aluksen tunnukset, jolle jälleenlaivaus tehtiin,

f) yhteisön satamassa aluksen vyöhykkeelle saapumisen jälkeen puretut saaliiden määrät jokaisen kalalajin osalta (elopaino kilogrammoina).

Jos kalastus edellyttää tiettynä päivänä useaa saapumista 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle, yksi, viimeisen kerran poistuttaessa annettava ilmoitus riittää.

1.3 Sillin osalta joka kolmas päivä alkaen kolmannesta päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle, ja muiden kuin sillin osalta viikoittain alkaen seitsemännestä päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot,

b) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina),

c) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty.

1.4 Aina aluksen siirtyessä ICES-alueelta toiseen:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot,

b) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina),

c) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty.

1.5 a) Aluksen nimi, kutsutunnus, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot sekä päällikön nimi,

b) lisenssin numero, jos alus toimii lisenssillä,

c) kyseistä pyyntimatkaa koskevan viestin järjestysnumero,

d) viestityypin tunnus,

e) päivämäärä, kellonaika ja aluksen maantieteellinen sijainti.

2.1 Edellä 1 kohdassa esitetyt tiedot on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle Brysseliin (teleksi: 24 189 FISEU-B) jonkin 3 kohdassa mainitun radioaseman kautta ja 4 kohdassa esitetyssä muodossa.

2.2 Jos alus ei ylivoimaisen esteen takia voi lähettää tietoja, toinen alus voi lähettää sanoman sen puolesta.

3

Radioaseman nimi	*Radioaseman kutsutunnus*
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazare	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tukholma	SOJ
Gryt	(ei kutsutunnusta)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4 *Tiedonantojen muoto*

Edellä 1 kohdassa määritettyihin tietoihin on sisällyttävä seuraavat osat ja ne on lähetettävä seuraavassa järjestyksessä:

— aluksen nimi,

— kutsutunnus,

— ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot,

— kyseistä pyyntimatkaa koskevan viestin järjestysnumero,

— viestityypin tunnus seuraavan koodin mukaisesti:

  — sanoma saavuttaessa johonkin 1.1 kohdassa tarkoitetuista vyöhykkeistä: "IN",

  — sanoma poistuttaessa joltakin 1.1 kohdassa tarkoitetuista vyöhykkeistä: "OUT",

  — sanoma siirryttäessä ICES-alueelta toiselle: "ICES",

  — viikoittainen sanoma: "WKL",

  — joka kolmas päivä lähetettävä sanoma: "2 WKL",

— päivämäärä, kellonaika ja maantieteellinen sijainti,

— ICES-alueet/suuralueet, joilla pyynti aiotaan aloittaa,

— päivä, jona pyynti aiotaan aloittaa,

— aluksella olevat saaliin kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina) 5 kohdassa mainittua koodia käyttäen,

— kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina),

— ICES-alueet/suuralueet, joilta saaliit on pyydetty,

— edellisen ilmoituksen jälkeen muille aluksille/muilta aluksilta jälleenlaivatut saaliit kalalajeittain (elopaino kilogrammoina),

— sen aluksen nimi ja kutsutunnus, jolle/jolta jälleenlaivaus suoritettiin,

— edellisen ilmoituksen jälkeen yhteisön satamassa puretut saalismäärät kalalajeittain (elopaino kilogrammoina),

— aluksen päällikön nimi.

5 Aluksella olevien kalalajien 4 kohdassa tarkoitettuun ilmoittamiseen käytettävä koodi:

COD — turska (*Gadus morhua*),

SAL — lohi (*Salmo salar*),

HER — silli (*Clupea harengus*),

SPR — kilohaili (*Sprattus sprattus*).